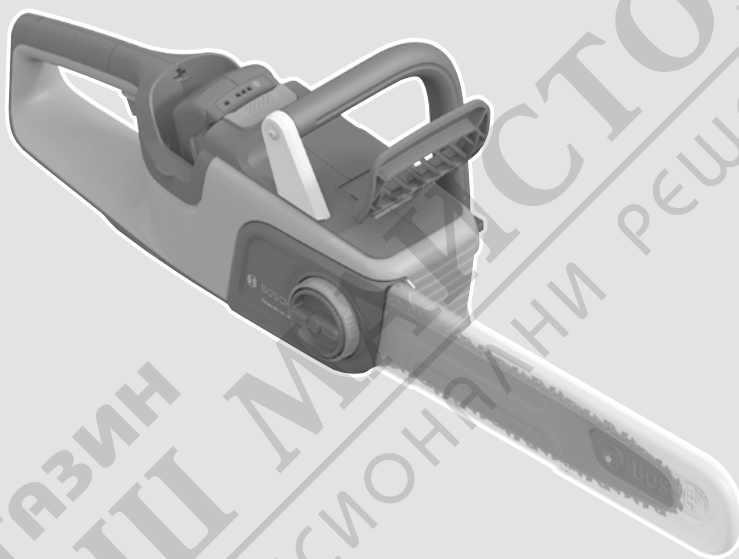




AdvancedChain 36V-35-40



de	Originalbetriebsanleitung	pl	Instrukcja oryginalna	sr	Originalno uputstvo za rad
en	Original instructions	cs	Původní návod k používání	sl	Izvirna navodila
fr	Notice originale	sk	Pôvodný návod na použitie	hr	Originalne upute za rad
es	Manual original	hu	Eredeti használati utasítás	et	Algupärane kasutusjuhend
pt	Manual original	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
it	Istruzioni originali	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	lt	Originali instrukcija
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	ar	دليل التشغيل الأصلي
da	Original brugsanvisning	ro	Instrucțiuni originale	fa	دفترچه راهنمای اصلی
sv	Bruksanvisning i original	bg	Оригинална инструкция		
no	Original driftsinstruks	mk	Оригинално упатство за работа		
fi	Alkuperäiset ohjeet				
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				
tr	Orijinal işletme talimatı				



colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Акумулятори/батерии:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфу Transport (vezi „Transport”, Pagina 218).

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на графичните символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



Общо указание за опасност.



Не ползвайте при дъжд.



Дръжте верижния трион винаги здраво с двете ръце.



Внимавайте за евентуален откат на верижния трион и избягвайте да допирате върха на меча до разрязвания обект.



Работете с лични предпазни средства за очите, ушите и главата.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не**

използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни аку-

мулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети**, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

Общи указания за безопасна работа с верижни триони

- ▶ **Когато верижният трион работи, дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от него. Преди да включите верижния трион, се уверете, че веригата не допира нищо.** Един миг невнимание при работа с верижен трион може да предизвика захващане и увличане от веригата на части на дрехите или части на тялото Ви.
- ▶ **Дръжте верижния трион винаги с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.** Захващането на верижния трион обратно увеличава опасността от наранявания и не се допуска.
- ▶ **Допирайте верижния трион само до електроизолираните ръкохватки, тъй като режещата верига може**

да попадне на скрити проводници. При контакт на режещата верига с проводници под напрежение то може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.

- ▶ **Работете с предпазни очила. Препоръчва се използването на предпазни средства за ушите, главата, ръцете, краката и ходилата.** Подходящо предпазно облекло намалява опасността от наранявания от отхвърчащи парченца и неволно докосване на веригата.
- ▶ **Не работете с верижния трион, докато сте на дърво, на стълба, от покрив или върху нестабилна подпора.** Работата с верижния трион в такива условия може да предизвика тежки наранявания.
- ▶ **Внимавайте постоянно да сте в стабилно положение и работете с верижния трион само стъпили върху твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгава или нестабилна основа, върху която сте стъпили, може да причини загуба на равновесие или загуба на контрол над верижния трион.
- ▶ **Когато режете клон, намиращ се под напрежение, имайте предвид, че ще отскочи.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, при отскачането си клонът може да Ви удари или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- ▶ **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти, лески и млади дървета.** Тънките им стебла могат да бъдат увлечени от веригата и да Ви ударят или да ви извадят от равновесие.
- ▶ **Пренасяйте верижния трион само когато е изключен, като държите веригата от обратната на тялото Ви страна.** При транспортиране или прибиране на верижния трион за съхраняване винаги поставяйте предпазния капак. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността за допиране по невнимание до движещата се верига.
- ▶ **Спазвайте указанията за мазане, обтягане на веригата и смяна на меча и на веригата.** Неправилно обтегната или недобре смазана верига може или да се скъса, или да увеличи риска от възникване на откат.
- ▶ **Разрязвайте само дървесина. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен.** Напр.: Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, леки строителни материали или детайли, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да предизвика възникването на опасни ситуации.
- ▶ **Верижният трион не е предназначен за събаряне на дървета.** Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до тежки травми за работещия с триона или намиращи се наблизо лица.
- ▶ **Когато отстранявате натрупали се замърсявания, приберете за съхраняване или правите техническо обслужване на веригата, спазвайте стриктно всички указания. Уверявайте се, че пусковият прекъсвач е в позиция "Изключено" и че акумулаторната**

батерия е извадена. Неволно задвижване на веригата при отстраняване на замърсявания или при техническо обслужване може да предизвика тежки наранявания.

► **Причини за възникването и начин на предотвратяване на откат:**

Откат може да възникне, ако върхът на меча допре до твърд предмет или ако разрязаното дърво се наклони и верижният трион се заклинни в среза.

Допир на върха на меча до твърд предмет може в някои случаи да предизвика неочаквана реакция, насочена назад, при която мечът отскача нагоре и по посока на работещия с верижния трион.

Заклинването на верижния трион в горния ръб на водещата шина може да ускори рязко шината по посока на работещия с триона.

Всяка от тези реакции може да доведе до това да загубите контрол над верижния трион и да се нараните, възможно и тежко. Не разчитайте единствено на предпазните съоръжения на верижния трион. Имате задължението да предприемате различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания, докато ползвате верижния трион.

Откатът е следствие от неправилно или невнимателно ползване на верижния трион. Той може да бъде предотвратен с подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- **Дръжте верижния трион винаги здраво с двете ръце, като палците и другите пръсти обхващат плътно дръжките на ръкохватките. Заемайте стойка, при която тялото и ръцете Ви да могат да противодействат на евентуално възникнал откат.** Когато предварително бъдат взети подходящи предпазни мерки, работещият с верижния трион може да овладее възникващите при откат сили. При никакви обстоятелства не пускайте верижния трион.
- **Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над нивото на раменете си.** По този начин се избягва неволно докосване до върха на меча и верижният трион може да бъде контролиран по-добре при възникване на неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте само предписани от производителя резервни шини и вериги.** Използването на неподходящи резервни шини и вериги може да предизвика скъсване на веригата по време на работа или откат.
- **Спазвайте указанията на производителя за заточване и поддържане на веригата.** Твърде ниски дълбочинни ограничителни увеличават опасността от възникване на откат.

Допълнителни указания за безопасна работа

- **Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзирани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили**

ли указания, как да ползват електроинструмента.

Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

- **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- **Предварително се уверявайте, че всички предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани правилно и здраво.** Никога не се опитвайте да включите и да използвате не напълно сглобен електроинструмент или електроинструмент с недопустими изменения на конструкцията си.
- **Ползвайте електроинструмента само с добре заточена и обтегната верига.** Ползването на електроинструмента с неправилно заточена и/или неправилно обтегната верига може да предизвика скъсване на веригата, откат на електроинструмента и тежки травми.
- **Внимавайте веригата да е в правилната позиция.** Неправилно поставена верига може да предизвика скъсване на веригата, откат на електроинструмента и/или тежки травми.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- **Преди да поставяте акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен.** Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- **Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продуктите на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.

- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Дръжте на безопасно разстояние деца, други лица и домашни животни.
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Маса
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и

на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът служи за рязане на дървета и пълнове на нивото на земята. Може да се използва за рязане по или напречно на дървесните влакна.

Този електроинструмент не е подходящ за разрязване на минерални материали.

Този електроинструмент не е предназначен за събаряне на дървета.

Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Задна ръкохватка
- (2) Бутон за включване и изключване
- (3) Верижно колело
- (4) Предна ръкохватка
- (5) Предпазител/лост за активиране на спирачката при откат
- (6) Серийен номер
- (7) Дюза за омасляване
- (8) Направляващ щифт за меча
- (9) Застопоряваща шпилка
- (10) Зъбчата опора
- (11) Символ, указващ посоката на движение на веригата и на рязане
- (12) Меч
- (13) Верига
- (14) Обтягащо колело
- (15) Пръстен за обтягане на веригата
- (16) Ръкохватка за застопоряване
- (17) Капачка
- (18) Предпазител за веригата
- (19) Капачка на резервоара за масло
- (20) Бутон за блокиране на пусковия прекъсвач
- (21) Акумулаторна батерия
- (22) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
- (23) Светлинен индикатор за състоянието на акумулаторната батерия
- (24) Зарядно устройство
- (25) Прозорче за следене на нивото на маслото

Технически данни

Аккумуляторен верижен трион		AdvancedChain 36V-35-40
Каталожен номер		3 600 NB8 6..
Номинално напрежение	V	36
Скорост на веригата на празен ход	m/s	14
Дължина на меча	cm	35
Тип верига		Oregon AdvanceCut
Звено на верига		3/8" нисък профил
Дебелина на задвижващите звена	mm	1,1 (0,043")
Брой на задвижващите звена		52
Разрязван диаметър, макс.	cm	31
Обем на резервоара за масло	ml	150
Автоматично мазане на веригата		●
Обтягане на веригата без използване на помощни инструменти (SDS)		●
Челно верижно колело		●
Аварийна спирачка при откат		●
Спирачка		●
Зъбчата опора		●
Маса	kg	2,9
Сериен номер		вижте табелката на машината
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0... +35
допустима температура на околната среда при съхраняване	°C	-20... +50
Аккумуляторна батерия		GBA 36V 2,0 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

Информация за излъчван шум и вибрации**AdvancedChain 36V-35-40**

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 62841-4-1**.

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	96
– Звукова мощност	dB(A)	102
– Неопределеност K	dB	2,0

Работете с шумозаглушители (антифони)!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-4-1**.

– Стойност на генерираните вибрации a _h	m/s ²	5,0
– Неопределеност K	m/s ²	1,5

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да служат за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените

стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

По време на действителната работа генерираните вибрации и излъчваният шум могат да се различават от посочените, което зависи от конкретните работни условия, при които се ползва електроинструмента, особено от това какво се обработва с него; при необходимост трябва да

се предприемат подходящи мерки за защита на работещия, основаващи се на преценка на действителните вибрации при конкретните работни условия (при това трябва да се отчетат всички етапи от работния цикъл, включително напр. времето, през което електроинструментът е изключен, както и времето, през което е включен, но е на празен ход).

Монтаж

За Вашата сигурност

- ▶ **Внимание! Преди почистване и техническо обслужване на електроинструмента го изключете и извадете акумулаторната батерия.**
- ▶ **Внимание! Не докосвайте движещата се верига.**
- ▶ **В никакъв случай не работете с верижния трион в близост до хора, деца или животни, както и ако сте употребили алкохол, наркотични или упойващи вещества или медикаменти.**

Монтиране и обтягане на веригата (вижте фигури В1 – В4)

- ▶ **При монтирането не използвайте помощни инструменти.**
- ▶ **По време на работа периодично проверявайте обтягането на веригата.** Работата с верижния трион с неправилно монтирана или неправилно обтегната верига може да предизвика скъсване на веригата, откат и/или тежки наранявания.
- ▶ **Особено при нови вериги следва да се очаква интензивно първоначално разтягане.**
- ▶ **Не обтягайте веригата, когато се е нагряла силно, тъй като при охлаждането си тя се свива и притиска меча твърде силно.**
 - Поставете верижния трион на равна повърхност.
 - Когато мечът е демонтиран от веригата, се уверете, че обтягащото колело (14) на меча е завъртяно докрай обратно на часовниковата стрелка.
 - Поставете режещата верига (13) в канала на меча (12).
 - При това внимавайте за правилната посока на движение; за целта сравнете режещата верига със символа за посоката на движение (11).
 - Поставете веригата около колелото (3) и след това меча (12) на застопоряващата шпилка (9).
 - Уверете се, че всички детайли са в правилната си позиция, и задръжте меча с веригата неподвижен.
 - След това завъртете обтягащото колело (14) обратно на часовниковата стрелка, докато веригата бъде обтегната леко и застане на меча.
 - Поставете капака (17) и затегнете ръкохватката (16), като я въртите по часовниковата стрелка, докато капакът бъде затегнат леко.
 - Завъртете пръстена за обтягане на веригата (15) по посока на часовниковата стрелка до достигане на пра-

вилния опън на веригата. При регулиране на пръстена за обтягане на веригата (15) дръжте ръкохватката (16) неподвижно, за да не се завърта и тя и така да бъде затегната твърде рано.

- Веригата (13) е обтегната правилно, когато може да бъде повдигната в средата на меча при бл. на 6-7 mm. Това трябва да се извършва с една ръка чрез повдигане на режещата верига и противодействие само на силата на тежестта на верижния трион.
- Когато веригата бъде обтегната правилно, задръжте пръстена (15) неподвижно и затегнете ръкохватката (16), като я въртите по часовниковата стрелка.
- Ако веригата е обтегната твърде много, развийте ръкохватката (16) и повторете процедурата за обтягане.
- Тресчотковия механизъм на системата за обтягане предотвратява разхлабването на веригата. Ако пръстенът за обтягане на веригата (15) се върти трудно, развийте ръкохватката (16), като я въртите обратно на часовниковата стрелка.

Смазване на веригата (вижте фигура С)

Упътване: Верижният трион не се доставя със сипано в резервоара масло за веригата. Важно е преди да започнете да го ползвате да налеете масло в резервоара. Използването на верижния трион без масло или когато нивото му е под маркировката за минимум води до повреждане на верижния трион.

Дълготрайността и производителността на веригата зависят от оптималното мазане. Затова по време на работа веригата се смазва автоматично през дюзата (7).

За запълване на резервоара:

- Поставете верижния трион на подходяща основа така, че капачката на резервоара за масло (19) да е обърната нагоре.
- Почистете с мека кърпа зоната около капачката (19) и я развийте.
- Сипете в резервоара биологично разлагащо се верижно масло на Бош, докато нивото на маслото се види в прозорчето (25). При сипване на масло внимавайте да не вкарате в резервоара замърсявания. Отново навийте капачката (19) и я затегнете.

Упътване: Използвайте само биологично бързо разлагащо се масло за веригата (съгласно RAL-UZ48), за да избегнете повреждане на верижния трион. Никога не използвайте рециклирано масло или отработило масло. При използването на масло, различно от препоръчаното, гаранцията на електроинструмента отпада.

Упътване: Филтърът за маслото е в резервоара. При проблеми или за почистване се обръщайте към оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Упътване: Препоръчва се настоятелно да бъде използвано биологично разлагащо се масло за вериги на Бош. Можете да го намерите в производствената програма за допълнителни приспособления на Бош.

Упътване: При ниски температури машинното масло увеличава вискозитета си, вследствие на което намалява количеството на подаваното масло.

Включване

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура D)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия (21). Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (21) от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия (22) и я издърпайте.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Внимавайте за захранващото напрежение!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия има температурен контрол, който позволява зареждането само в диапазона между 0 °C и 35 °C. Така се увеличава дълготрайността ѝ.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се достигне пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на електроинструмента заредете акумулаторната батерия докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия се предпазва от дълбоко разреждане от системата „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощена акумулаторна батерия електроинструментът се изключва с помощта на предпазен прекъсвач. Градинският електроинструмент спира и не може да бъде включен.

След автоматично изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Може да повредите акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Обслужване

По време на работа веригата се смазва автоматично с верижно масло през дюзата (7).

Верижният трион не се доставя със сипано в резервоара масло за веригата.

Преди първото ползване на верижния трион задължително сипете верижно масло.

Използвайте само биологично разградими верижни масла (съгласно RAL-UZ48), за да предотвратите повреждане на верижния трион.

В списъка с допълнителни принадлежности ще намерите препоръчаното биологично разградимо масло за вериги на Бош.

За запълване на резервоара: (вижте фигура C)

- Поставете верижния трион на подходяща основа така, че капачката на резервоара за масло (19) да е обърната нагоре.
- Почистете с мека кърпа зоната около капачката (19) и я развийте.
- Сипете в резервоара биологично разлагащо се верижно масло на Бош, докато нивото на маслото се види в прозорчето (25). По време на работа можете да следите нивото на маслото през прозорчето (25); при достигане на минималното ниво добавете масло.

Включване и изключване (вижте фигура E1)

► **Издърпайте предпазителя/лоста за активиране на спирачката за откат (5) от позиция ❷ до позиция ❶ по посока на предната ръкохватка (4). Ако не сте преместили предпазителя/лоста за активиране на спирачката за откат (5), спирачката за откат не е изключена и верижният трион няма да се стартира.**

► **Винаги при приключване на работа премествайте предпазителя/лоста за активиране на спирачката за откат напред, за да предотвратите включване на верижния трион.**

- Махнете предпазителя на веригата (18).
- Поставете верижния трион, както е показано на фигурата E2.
- Издърпайте лоста за активиране на спирачката за откат (5) назад към предната ръкохватка.
- За **включване** на електроинструмента **първо** натиснете бутона за деблокиране (20) и **след това** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (2). След като електроинструментът заработи, можете да отпуснете деблокиращия бутон.
- За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (2).
- **Спирачката срещу откат** е предпазен механизъм, който се задейства при възникване на откат чрез предния предпазен екран за ръката (5). Веригата спира мигновено. Това намалява опасността от наранявания при откат. Правете всичко възможно, за да предотвратите възникването на откат.
- По време на работа периодично натискайте лоста за активиране на спирачката за откат (5) напред, за да проверявате правилното функциониране на спирачката за откат. Ако верижният трион не спира веднага, прекратете ползването му незабавно.

Упътване: Не спирайте верижния трион с помощта на спирачката за откат (5).

Проверка на смазването (вижте фигура E3)

- Поставете верижния трион на припл. 20 cm над лист хартия на земята.
- Включете верижния трион и го оставете да работи припл. 1 минута, докато на листа с хартия се появят пръски от масло. Така се уверявате, че автоматичната система за смазване подава масло правилно.

Упътване: Използването на верижния трион без масло или когато нивото му е под маркировката за минимум води до повреждане на верижния трион.

Упътване: При ниски температури машинното масло увеличава вискозитетата си, вследствие на което намалява количеството на подаваното масло.

Упътване: Дълготрайността и производителността на веригата зависят от оптималното мазание.

Отстраняване на дефекти

Ако електроинструментът не функционира правилно, таблицата по-долу показва симптоми на дефекти, възможните причини, както и мерки за отстраняването им. Ако не можете да идентифицирате дефекта с помощта на таблицата, моля, обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти.

Внимание: преди да започнете търсенето на проблем изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Верижният трион не тръгва	Спирачката срещу откат се е задействала	вижте фигура E1
	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Уверете се, че акумулаторната батерия е захваната и от двете степени за захващане
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Изчакайте електродвигателят да се охлади
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
Електроинструментът е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти	
Верижният трион работи с прекъсвания	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"
	Електроинструментът е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Веригата е суха	Няма масло в резервоара	Налейте масло
	Дюзата за масло (7) е запушена	Почистете дюзата за масло (7)
	Масленият филтър е запушен	Почистете масления филтър / обърнете се към оторизиран сервиз
Веригата/направляващата шина са горещи	Няма масло в резервоара	Налейте масло
	Веригата е обтегната твърде силно	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата е затыпена	Заменете веригата
	Изходящият канал за масло е запушен	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Верижният трион "скубе", вибрира или не реже правилно	Веригата е твърде разхлабена	Обтегнете веригата правилно
	Веригата е затыпена	Заменете веригата
	Веригата е износена	Заменете веригата
	Зъбите са обърнати в грешната посока	Монтирайте веригата правилно
	Мечът е повреден или износен	Заменете меча или се обърнете към оторизиран сервиз на Бош
Силни вибрации/шум	Електроинструментът е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Времето за рязане с едно зареждане на акумулаторната батерия е твърде малко	Твърде голямо триене поради недостатъчно смазване	Осигурете правилно смазване (вижте раздела "Смазване на веригата")
	Режещата верига трябва да бъде почистена	Почистете режещата верига
	Лоша техника на рязане	вижте раздела "Работа с верижния трион"

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Акумулаторната батерия не е заредена напълно	Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон	Изчакайте акумулаторната батерия да се загрее до стайна температура (в границите на допустимия температурен интервал 0–45 °C)
	Веригата е обтегната твърде силно	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата е затъпена	Заменете веригата
Режещата верига се движи бавно	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон	Изчакайте акумулаторната батерия да се загрее до стайна температура (в границите на допустимия температурен интервал 0–45 °C)
	Акумулаторната батерия е твърде гореща	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади

Акумулаторна батерия и зарядно устройство

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Червеният светодиод мига	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно)	Поставете правилно акумулаторна батерия на зарядното устройство
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	Почистете контактите на акумулаторната батерия, напр. чрез неколкотократно ѝ изваждане и вкарване в гнездото, респ. заменете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
Индикаторите за зареждане не светят	Щепселът на зарядното устройство не е вкаран в контакта (правилно)	Вкарайте (докрай) щепсела в контакта
Акумулаторната батерия не се зарежда	Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са дефектни	Проверете захранващото напрежение, ако е необходимо занесете зарядното устройство за проверка в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
	Акумулаторната батерия и зарядното устройство са повредени	Заменете акумулаторната батерия и зарядното устройство
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
	Зарядното устройство е повредено	Заменете зарядното устройство

Техническо обслужване и сервиз

Поддържане и почистване

- При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. поддържане, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент. При натискане по невнимание на пусковия прекъсвач съществува опасност от нараняване.
- За да предотвратите неволни наранявания, при прекъсване на работа винаги поставяйте предпазителя за веригата (18) на меча (12).
- За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.

- Не използвайте вода, разтворители или полиращи препарати.
- За да избегнете клеясване на детайли, при прибиране на верижния трион за продължително съхраняване почиствайте веригата и меча.
- Демонтирайте капака SDS (17), меча (12) и веригата (13) и ги почистете с четка, за да отстраните остатъци от масло, смола, прах и стърготини, особено от канала на меча.
- Използвайте чиста кърпа, за да премахнете внимателно замърсявания от дюзата за масло (7) и верижното колело (3). Внимавайте в дюзата за масло (7) да не попаднат замърсявания, тъй като те предизвикват запусвания и влошаване на смязането.
- Преди започване на работа изпълнявайте предписаните дейности по техническо обслужване.

- Периодично проверявайте верижния трион за видими дефекти, напр. разслабена, откачена или повредена верига, разслабени връзки или износени или повредени детайли.
- Не извършвайте конструкционни изменения по електроинструмента. Недопустими изменения могат да влошат безопасността на Вашия електроинструмент и да предизвикат увеличаване на шума и вибрациите.
- Преди прибиране за съхраняване изпразвайте резервоара за масло, а преди започване на работа сипвайте в него верижно масло.
- Съхранявайте верижния трион на сигурно сухо място, което е недостъпно за деца.
- Не поставяйте други предмети върху верижния трион.

Замяна и заточване на веригата

- При продължително ползване веригата се затпява.
- За постигане на оптимални резултати добре заточената верига е задължителна.
- Никога не заточвайте сами веригата, освен ако имате опит в този тип дейност.
- Заменяйте веригата с резервна от производствената гама на Бош или я предавайте в специализиран сервис за заточване.

Замяна на меча

► **Заменяйте меча само ако познавате добре машината и разбирате указанията, в противен случай, моля, обръщайте се към оторизиран сервис на Бош.**

- Когато мечът се износи, можете да го обърнете за удължаване експлоатационния му срок или да го замените с нов.
- За развиване на винта между меча (12) обтягащото колело (14) използвайте шестостепен ключ.
- След като сте обърнали или заменили меча, монтирайте обтягащото колело (14) отново.

Упътване: Затегнете на ръка, докато усетите леко съпротивление, след това за правилното затягане направете още 1/8 оборот. Твърде силно затягане води до това, че мечът се заклинва и започва да задържа веригата.

Меч

AdvancedChain 36V-35-40

Oregon 144MLEA041

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да оказат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 229).



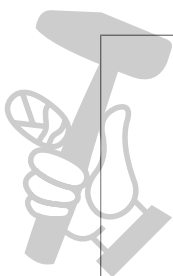
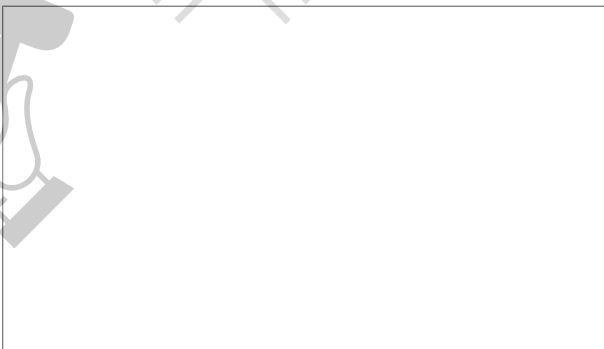
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L81 992 (2023.05) 0 / 328



F 016 L81 992



МАСТЕРИНИ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr